

المعايير الليبية للأعمال المتعلقة بالألغام 12.10

النسخة الثانية: يناير 2017

التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار



الهيئة الوطنية المسؤولة:

المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب بتفويض من وزارة الدفاع

للتواصل: نائب المدير في المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب

quality.assurance@lmac.gov.ly

ملاحظة:

تعتبر هذه الوثيقة سارية المفعول ابتداء من التاريخ المبين على هذه الصفحة. تخضع المعايير الليبية للأعمال المتعلقة بالألغام (LibMAS) للمراجعة والتحديث بشكل منتظم، لذلك ينبغي على المستخدمين التأكد من استخدام أحدث نسخة من كل وثيقة فيما يتعلق بالمعايير. أحدث نسخة للمعايير هي تلك التي يتم نشرها على الموقع الإلكتروني للمركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات

الحروب وعنوانه www.lmac.gov.ly

حقوق الطبع والنشر

تم إعداد هذه الوثيقة بالاستناد إلى المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS).

تعود ملكية هذه الوثيقة في شكلها الحالي إلى المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب. 2017- جميع الحقوق محفوظة.

فهرس المحتويات

1. مقدمة.....	4
2. دور التوعية بمخاطر الألغام في الأعمال المتعلقة بالألغام.....	4
1.2. تعميم الرسائل حول السلامة.....	4
2.2. جمع البيانات في المجتمعات المعرضة للخطر.....	5
3.2. التواصل مع المجتمع.....	5
4.2. دعم برامج التوعية بمخاطر الألغام لعمليات إزالة الألغام.....	6
5.2. دعم برامج التوعية بمخاطر الألغام لمساعدة الضحايا.....	7
3. التقييم وإدارة المعلومات.....	7
1.3. إجراء تقييم الاحتياجات.....	8
2.3. البيانات التي سيتم جمعها في إطار تقييم احتياجات التوعية بمخاطر الألغام.....	8
3.3. المبادئ التي تنطبق على إجراء تقييم الاحتياجات.....	9
4. التخطيط.....	10
1.4. اعتبارات عامة للتوعية بمخاطر الألغام.....	11
5. رسائل التوعية بمخاطر الألغام وطريقة إيصالها.....	11
1.5. صياغة الرسائل.....	11
2.5. اختبار الرسائل.....	12
3.5. رصد ومراجعة وتعديل رسائل التوعية بمخاطر الألغام.....	12
6. تنفيذ التوعية بمخاطر الألغام في ليبيا.....	12
1.6. التوعية بالمخاطر في المدارس.....	12
2.6. اعتبارات السلامة للأفراد العاملين في أنشطة التوعية بمخاطر الألغام.....	13
7. تنسيق أنشطة التوعية بمخاطر الألغام.....	13
8. الرصد والتقييم.....	13
9. الأدوار والمسؤوليات.....	15
1.9. المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب.....	15
2.9. منظمة التوعية بمخاطر الألغام.....	15
10. المراجع العامة.....	16
11. سجل التعديلات.....	16

تمهيد

تبنى المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب (LibMAC) عناصر السلامة والرقابة والجودة التي تمثل جزءا من المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) في المعايير الليبية للأعمال المتعلقة بالألغام وذلك بهدف ضمان محافظة هذه الأخيرة على المبادئ المتفق عليها في المبادئ التوجيهية للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام.

وتُشرف لجنة فنية على إعداد مواد المعايير الليبية للأعمال المتعلقة بالألغام ومراجعتها وتقيحها بدعم من المنظمات الدولية والحكومية وغير الحكومية الموجودة في ليبيا. يمكن الاطلاع على أحدث نسخة من كل معيار على الموقع الإلكتروني للمركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب www.lmac.gov.ly

يتم استخدام عبارات "لا بد من"، و"يجب"، و"ينبغي" و"قد" في المعايير الليبية للأعمال المتعلقة بالألغام في الإطار التالي: يتم استخدام "لا بد من" أو "يجب" للإشارة إلى أحد المتطلبات، أي أمر يجب القيام به من أجل ضمان الالتزام بهذه المعايير. يتم استخدام "ينبغي" للإشارة إلى متطلبات، أساليب أو مواصفات يُفضّل توفرها، ولكنها يمكن أن تكون مختلفة عندما يتم تقديم أسباب تبرّر لذلك. وتستخدم "قد" للإشارة إلى أسلوب أو مسار عمل ينبغي النظر فيه ولكن ليس من الضروري تطبيقه.

في هذه النسخة من المعايير الليبية للأعمال المتعلقة بالألغام، يشير:

- مصطلح "منظمة التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار" إلى أي منظمة (حكومية أو غير حكومية أو كيان تجاري) مسؤولة عن تنفيذ أنشطة التوعية بمخاطر الألغام. ويمكن أن تكون المنظمة متخصصة في هذا النشاط حصريا كما يمكن أن تقوم به كجزء من نطاق أوسع للأعمال المتعلقة بالألغام. تشمل منظمات التوعية بمخاطر الألغام المقرات الرئيسية وعناصر الدعم.

1. مقدمة

يوفر هذا المعيار للمنظمات العاملة في ليبيا المتطلبات والمبادئ التوجيهية المتعلقة بالتوعية بمخاطر إزالة الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار. ويحدد هذا المعيار الحد الأدنى من المتطلبات للتقييم والتخطيط والتنفيذ والإدارة والرصد الفعال لأنشطة التوعية بمخاطر الألغام في ليبيا.

تشير عبارة التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار إلى الأنشطة الرامية إلى الحد من خطر الموت والإصابة بسبب الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار من خلال زيادة الوعي بهذه المخاطر وتعزيز السلوك الآمن. وتشمل هذه الأنشطة تبادل المعلومات مع المجتمعات المحلية، إرسال رسائل السلامة إلى الفئات المستهدفة، التشجيع على الإدارة المسؤولة للمخاطر داخل المجتمعات المعنية ودعم جوانب أخرى من الأعمال المتعلقة بالألغام.

يجب أن تضمن التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار أن الناس في المجتمعات المتضررة على بيّنة من المخاطر الناجمة عن الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار وأنه يتم تشجيعهم على التصرف بطريقة تقلل من المخاطر على الناس والممتلكات والبيئة. وتتمثل الأهداف من التوعية في التقليل من الأنشطة التي تتضمن مخاطرة إلى المستوى الذي يمكن للناس معه العيش بسلام، بالإضافة إلى تهيئة بيئة تساعد على دعم التنمية الاقتصادية والاجتماعية على الرغم من القيود التي يفرضها التلوث بالألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار حتى تتم إزالة هذه التهديدات مادياً.

التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار في ليبيا هي جزء لا يتجزأ من الإجراءات المتعلقة بالألغام. يجب أن تتم جميع أنشطة التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار التي تتولى القيام بها جهات دولية بالتنسيق مع المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام (LibMAC). كما يجب التنسيق مع المركز أيضاً بالنسبة لأنشطة التوعية بمخاطر الألغام التي تقوم بها وزارات الحكومة الليبية لضمان الاستخدام الفعال للموارد.

2. دور التوعية بمخاطر الألغام في الأعمال المتعلقة بالألغام

يمكن للتوعية بمخاطر الألغام أن تلعب دوراً هاماً في الإجراءات المتعلقة بالألغام من خلال تشجيع تبادل المعلومات مع الناس في المجتمعات المتضررة. ويمكن تحقيق ذلك من خلال الوسائل الموضحة أدناه.

1.2 تعميم الرسائل حول السلامة

ينبغي صياغة رسائل السلامة المتعلقة بالتوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار بهدف التأثير على الأفراد والمجتمعات بطريقة تعزز السلوك الآمن وتؤدي بالتالي إلى التقليل من خطر الموت والإصابة من الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار. يمكن أن يتم نقل الرسائل من شخص لآخر أو عبر وسائل الإعلام (مثل التلفزيون والراديو) ووسائل الإعلام التقليدية أو "وسائل الإعلام المصغرة" مثل الملصقات والنشرات. يجب أن تتم صياغة رسائل السلامة المتعلقة بالتوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار في ليبيا

بطريقة تُمكن من إدماجها، كلما أمكن ذلك، في المناهج الدراسية أو الحملات الإعلامية التي يمكن أن تشرف عليها الوزارات المعنية.

2.2 جمع البيانات في المجتمعات المعرضة للخطر

ينبغي الإعداد لجهود التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار مع المجتمعات المحلية المعرضة للخطر بشكل يشمل جمع المعلومات التالية. ويمكن أن تؤكد بعض المعلومات ما هو معروف ويمكن أن يضيف بعضها معلومات أخرى:

- معلومات عن مخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار
- مساحة المناطق التي تعتبر أنها خطيرة
- تأثير مخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار على سكان المنطقة
- بيانات حول الضحايا والحوادث
- المعلومات الحالية المتوفرة عن المخاطر
- المعلومات الحالية المتوفرة عن السلوك الآمن
- الحاجيات الخاصة بمساعدة الضحايا

سوف يتم استخدام هذه المعلومات لتأكيد وتعزيز المعارف القائمة، وللمساعدة على تحديد المزيد من التدخلات التي يمكن أن تكون مطلوبة فيما يتعلق بالأعمال المتعلقة بالألغام. يمكن أيضاً استخدام هذه المعلومات لتقييم تأثير الأعمال المتعلقة بالألغام الأخرى غير التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار.

3.2 التواصل مع المجتمع

التواصل مع المجتمع مهم بالنسبة لكافة الأنشطة المتعلقة بالألغام وينبغي تنسيقه من خلال المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب لضمان تطبيق نهج واحد متماسك عند التفاعل مع المجتمعات المحلية والتوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار. ينبغي التواصل مع المجتمع داخل ليبيا في ظل مراعاة الحساسية الثقافية والعرقية للجماعات عن طريق أفراد يتحدثون اللغة الوطنية وكذلك اللهجات أو اللغات المحلية الأخرى (عند الاقتضاء).

ينبغي التواصل مع المجتمع بشأن التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار بطريقة تُمكن منظمة التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار من تطوير فهمها للمجتمعات المتضررة وممتلكاتها القائمة واحتياجاتها وأولوياتها. كما يتيح التواصل مع المجتمع فرصة للمجتمعات المتضررة والسلطات المحلية للمشاركة في أنشطة التخطيط والتوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار. من المهم التخطيط للتواصل مع المجتمع بشأن التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار في ليبيا لضمان مشاركة أفراد المجتمع في تحديد المخاطر الخاصة بهم وأولوياتهم فيما يتعلق بالتوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار وغيرها من المساعدات في مجال الأعمال المتعلقة بالألغام.

يمكن أن يتيح التواصل مع المجتمع بشأن التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار الفرصة لجمع المعلومات اللازمة عن الأعمال المتعلقة بالألغام. كما يمكن أن يساعد هذا التواصل المجتمعات على

تبادل الحلول المناسبة محلياً للحدّ من هذه المخاطر. يجب مشاركة أي معلومات جديدة ذات صلة بأي جانب من جوانب الإجراءات المتعلقة بالألغام إلى المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار دون تأخير.

4.2 دعم برامج التوعية بمخاطر الألغام لعمليات إزالة الألغام

تشمل عمليات إزالة الألغام المسح، الترسيم، إزالة الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار وتطهير الأراضي. يمكن أن تساهم برامج التوعية بمخاطر الألغام في كل هذه الأنشطة ويمكن أن تشجع على دعم المجتمع لها. يمكن أن تقوم فرق التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار، بهدف دعم عمليات المسح، بجمع المعلومات التي يتم استخدامها في الحالات التالية:

- تحديد المناطق الخطرة
- التعرف على أنواع المخاطر القائمة
- فهم كيفية تأثير وجود الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار على المجتمع،
- المساعدة على إنشاء قوائم تتضمن أولويات المجتمع فيما يتعلق بالتخطيط للمزيد من الأعمال المتعلقة بالألغام.

يمكن أن تعمل فرق التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار، بهدف دعم الترسيم اللازم على:

- جمع ونشر المعلومات حول علامات التحذير المحلية
- التأكد من فهم المجتمع للعلامات التحذيرية الدولية منها والمحلية وعدم الاقتراب من المناطق التي توجد عليها هذه العلامات
- المساعدة في إنشاء قوائم تتضمن أولويات المجتمع في مجال الترسيم (بما في ذلك استخدام المواد المناسبة التي من شأنها تقليص خطر نزع هذه العلامات أو سرقتها أو تدميرها).
- يمكن أن تعمل فرق التوعية بمخاطر الألغام فيما يتعلق بإزالة الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار وتطهير الأراضي على:

- إعلام المجتمع بوصول فرق إزالة الألغام
- إبلاغ المجتمع بإجراءات السلامة التي سيتم استخدامها خلال عمليات إزالة الألغام
- إبلاغ الرجال والنساء والأطفال بإزالة المخاطر وبالمناطق التي تم تطهيرها، مع تحذيرهم من الاقتراب للمناطق التي لم يتم تطهيرها
- تسهيل تسليم الأرض التي تم تطهيرها، بما في ذلك وضع تدابير لبناء الثقة وللتأكيد للمجتمع على أن الأرض أصبحت آمنة فعلاً،
- إجراء عمليات مسح للمتابعة عبر العودة إلى المجتمعات بعد الانتهاء من أنشطة إزالة الألغام. يمكن لذلك تحديد ما إذا كانت الأرض آمنة للاستخدام أو إذا كانت تُستخدم على النحو الملائم من قبل المستفيدين المستهدفين.

يمكن أن تعمل فرق التوعية بمخاطر الألغام على صعيد التخلص من الذخيرة المتفجرة على:

- جمع وتقديم المعلومات حول المهام في مواقع مخلفات الحرب القابلة للانفجار

- دعم تطوير نظم الإبلاغ الخاصة بالمهام في المواقع المعنية
- تسهيل عمل فرق العمل المسؤولة عن المهام في المواقع المعنية داخل المجتمعات المحلية،
- التأكد من استجابة فرق العمل المسؤولة عن المهام في المواقع المعنية في الوقت المناسب عندما يُطلب منها الحضور

5.2 دعم برامج التوعية بمخاطر الألغام لمساعدة الضحايا

تشمل مساعدة الضحايا ما يلي:

- إخلاء المصابين من المناطق الخطرة
 - توفير الرعاية الطبية المستمرة والرعاية الطبية في حالات الطوارئ
 - إعادة التأهيل البدني
 - الدعم النفسي والاجتماعي
 - إعادة الإدماج الاجتماعي والاقتصادي للناجين من الحوادث والأشخاص ذوي الإعاقة
- جمع وإدارة المعلومات حول المصابين هو جزء أساسي من دعم المصابين ويجب إتاحة كافة هذه المعلومات للمركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب.
- ينبغي على الأفراد الذين يعملون في أنشطة التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار أيضاً:
- جمع البيانات حول ضحايا الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار
 - تحديد القدرات المحلية لمساعدة المصابين
 - تحديد الناجين الذين هم بحاجة إلى المساعدة
 - توفير معلومات مفصلة حول المساعدات المتوفرة داخل ليبيا لكل من يحتاج إليها
 - التنسيق مع مراكز إعادة التأهيل البدني عند الضرورة
 - تسهيل نقل الناجين وأحد أفراد أسرهم من وإلى مركز العلاج
 - النظر في توظيف الناجين كلما كان ذلك ممكناً

3. التقييم وإدارة المعلومات

ينبغي أن تستند التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار إلى تقييم دقيق للاحتياجات من أجل تحديد مخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار وتحليلها والتعرف على الأولويات فيما يتعلق بالمخاطر المحلية المتعلقة بها. ويشمل ذلك تقييم القدرات ومواطن الضعف في المجتمعات المتضررة وتحديد أفضل السبل للقيام بحملات التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار بعد تأكيد الحاجة للقيام بذلك.

ينبغي شرح الأسباب وراء جمع البيانات وتقييم الاحتياجات للمجتمع المعني ومشاركة النتائج معه. يجب تخزين جميع البيانات التي يتم جمعها وتحليلها واستخدامها لتحسين التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار في ليبيا. ينبغي عموماً توفير كافة البيانات للمركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار للمساعدة على وضع الاستراتيجية الوطنية للتوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار.

1.3 إجراء تقييم الاحتياجات

تحتاج أي خطة لتقييم احتياجات التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار إلى إبلاغ المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب بها والاتفاق معه ومع غيره من الهيئات المعنية في الحكومة الليبية. ينبغي أن يحدد تقييم الاحتياجات الذي يؤكد الحاجة للقيام بنشاط التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار الشروط، التي عندما تتحقق، سوف تعني أنه لم تعد هناك حاجة لهذا النشاط. ينبغي أن يعمل أي نشاط للتوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار على المدى الطويل في ليبيا على تقييم الاحتياجات الحالية. يساعد ذلك على تحديد الاحتياجات التي تغيرت ويشكل جزءاً من مسؤولية المراقبة التي يتطلع بها العاملون على التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار. ينبغي أن تكون عملية جمع البيانات وتحليلها شفافة وأن تضمن مشاركة المجتمع المعرض للخطر والمركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب وغيره من الهيئات المعنية في الحكومة الليبية. يجب أن يتمتع الأفراد الذي يقومون بتقييم الاحتياجات بالخبرة اللازمة وأن يكونوا بالتناسب من الجنسين أيضاً. يجب أن يضمن التدريب الموجّه للمنظمة المسؤولة عن التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار والخاص بإجراء عمليات تقييم الاحتياجات أن الرجال والنساء العاملين:

- يفهمون سبب جمع البيانات وكيفية تحليلها واستخدامها
- أن لا يكونوا عرضة لخطر لا لزوم له،
- أن يكونوا مدركين للمعايير الثقافية والأخلاقية الليبية للتفاعل المناسب مع المجتمع خلال جمع البيانات وإجراء تقييم الاحتياجات.

2.3 البيانات التي سيتم جمعها في إطار تقييم احتياجات التوعية بمخاطر الألغام

ينبغي على البيانات التي يتم جمعها أن تساعد على تحديد ما يلي:

- الأفراد الذين هم في حاجة إلى التوعية بمخاطر والذين يعرفون باسم المجموعة المستهدفة بنشاط التوعية بمخاطر الألغام. يمكن تعريف هؤلاء باعتبارهم مجموعة اجتماعية أو جغرافية. ويتم تحديدهم من خلال جمع البيانات حول ضحايا الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار والتي تحدد الأفراد الذين يخطرون والأسباب التي تدفعهم إلى ذلك والأفراد المتأثرين من وجود الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار. ينبغي الانتباه إلى التحركات السكانية الحالية أو المتوقعة إلى المناطق التي يُعتقد أنها خطيرة أو عبرها.
- المعلومات حول المخاطر الحقيقية للألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار وموقعها (يمكن أن يشمل ذلك أنواع الأجهزة، ووصف المنطقة التي يمكن العثور على مثل هذه الأجهزة فيها وأي علامات ترسيم أو علامات تحذير يمكن أن تكون موجودة).
- المناطق التي يتعرض فيها الناس للإصابة والمناطق التي يبدو فيها الخطر أكبر والأماكن التي تتم فيها المخاطرة أكثر.
- الرسائل والأنشطة المناسبة التي ينبغي القيام بها للتوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة

للانفجار. تختلف هذه الرسائل والأنشطة حسب المجموعة المستهدفة ومن خلال تقييم طريقة وأسباب المخاطرة.

- منهجيات وطرق التوعية بمخاطر الألغام التي من المفترض أن تشجع أكثر على تغيير السلوك. ينبغي السعي للحصول على آراء المجتمع المحلي عند تقييم هذه المنهجيات والطرق وأي استراتيجيات سلامة محلية قائمة.
- قنوات الاتصال المناسبة لإيصال الرسائل إلى الفئات المستهدفة والطرق التي تعتمد عليها المجموعات المستهدفة للتواصل والتعلم.
- الترتيبات المؤسسية والشراكات لتقديم رسائل التوعية بمخاطر الألغام ولتلقّي البيانات التي يتم جمعها.
- الموارد المتاحة وطرق توزيعها.
- الفترة الزمنية التقريبية اللازمة لتحقيق أهداف التوعية بمخاطر الألغام.

3.3 المبادئ التي تنطبق على إجراء تقييم الاحتياجات

يجب على الأفراد الذين يعملون على إجراء تقييم الاحتياجات الخاصة بنشاط التوعية بمخاطر الألغام والاعتماد على المعلومات الموجودة كلما كان ذلك ممكناً. ومن أجل التوصل إلى الترتيب الفعال ومشاركة النتائج، لا بد أن تقوم الوزارات المعنية في الحكومة والمركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب بجمع البيانات بالشكل المطلوب.

يجب أن يكون الأفراد الذين يعملون على جمع بيانات برنامج التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار مدربين خصيصاً لهذا الغرض. ويجب أن يشمل هذا التدريب أخلاقيات جمع البيانات. ينبغي الحرص على السماح للأفراد الذين تتم مقابلتهم بالإجابة بخرية دون التأثير بوجود آخرين أو بتوقعات الأفراد الذين يقومون بجمع البيانات.

لا يجب على المنظمة التي تعمل على إجراء تقييم احتياجات التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار التعبير عن توقعات لا يمكن الوفاء بها. يجب أن تؤكد المنظمة على أن جمع البيانات يتم بهدف المساعدة على تحديد احتياجات المجتمع في مجال التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار وأنها لا تحدد أولويات لتدخلات أخرى في مجال الأعمال المتعلقة بالألغام.

يجب النظر في احتياجات الرجال والنساء والأطفال بطريقة واعية باختلافات تصورات ومتطلبات الناس وفقاً للعمر والجنس والخلفية الاجتماعية والقبلية والعرقية والتعليمية.

يحق لجميع الناجين من حوادث مخلفات الحرب القابلة للانفجار أن يتم احترام خصوصيتهم وأن يكونوا جزءاً من عملية صنع القرارات التي تؤثر عليهم. يجب احترام هذا في جميع الأوقات.

لا بد أن تقدم المنظمة التي تعمل على إجراء تقييم احتياجات التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار كافة البيانات التي تم جمعها إلى المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب والسلطات الليبية المعنية. يمكن إزالة الأسماء وأي مؤشرات أخرى يمكن أن تدل على هوية الأفراد إلا في سجلات الضحايا الذين يحتاجون إلى المساعدة. يتعامل مطلقاً تلك البيانات معها على أنها سجلات سرية يمكن استخدامها عند التخطيط لبرامج مساعدة الضحايا وتنفيذها. سوف يعمل المركز على تبادل المعلومات الأخرى مع الجهات

الحكومية المناسبة ومنظمات مكافحة الألغام عندما تكون لديها حاجة واضحة للبيانات. يجب على المركز نشر تقرير تقييم الاحتياجات الذي أعدته منظمة التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار بالإضافة إلى تحليل مناسب للنتائج.

4. التخطيط

ينبغي على أي خطة للتوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار في ليبيا أن تتضمن خطة استراتيجية وخطة عمل. لا بد أن تتفق الوزارات الحكومية المعنية مع المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب على الخطة الاستراتيجية. لا بد أن تكون خطة عمل منظمات التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار منسجمة مع هذه الخطة دون ازدواجية في العمل لذلك ينبغي التنسيق مع الوزارات الحكومية المعنية. يمكن أن تكون مدة الخطة الاستراتيجية الليبية للتوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار طويلة، ولكن لا يجب أن تتجاوز مدة خطة عمل منظمة التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار 12 شهراً. يمكن أن تخضع الخطة الاستراتيجية وخطة العمل للمراجعة حسب الحاجة لإعادة تقييم نشاط التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار. ومن أجل تحقيق الاستدامة ينبغي تكثيف الجهود المبذولة لتعزيز قدرة المجتمع على القيام بالتوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار. وينبغي أن تكون إدارة المخاطر جزءاً لا يتجزأ من أي خطة عمل للتوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار.

يجب أن تتكامل خطط الأعمال المتعلقة بالألغام في المجتمعات مع الخطط الاستراتيجية وإجراءات عمل المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب والوزارات الحكومية المعنية.

يقوم مشروع وبرنامج التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار بشكل أساسي على إدارة المخاطر وتحديد الأطراف التي تخاطر وفهم أسباب المخاطرة فيما يتعلق بالألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار. يمكن تصنيف الأطراف التي تخاطر إلى أربعة فئات:

- أ. **الأشخاص غير الواعين** (الشخص لا يعرف شيئاً عن المخاطر التي تشكلها الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار - اللاجئون أو الأطفال الصغار هم أمثلة نموذجية على ذلك).
- ب. **الأشخاص غير المطلعين** (الشخص الذي يعلم بوجود الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار واحتمال خطورتها ولكنه لا يعرف السلوك الآمن الذي ينبغي اتباعه - الأطفال المشردون داخل البلاد أو الأطفال الأكبر سناً هم أمثلة نموذجية على ذلك).
- ج. **الأشخاص المتهورون** (الشخص الذي يعرف السلوك الآمن ولكنه يتجاهله عمداً - المراهقون الذكور الذين يلعبون بالألغام أو المتفجرات الأخرى هم أمثلة نموذجية على ذلك).
- د. **الأشخاص المُجبرون** (الشخص الذي أمامه خيارات قليلة أو ليس لديه خيارات على الإطلاق إلا السلوك غير الآمن - البالغون في المجتمعات المتأثرة بدرجة عالية والذين يحتاجون للبحث عن الطعام أو المياه لأسرهم من أجل البقاء على قيد الحياة هم أمثلة نموذجية على ذلك).

1.4 اعتبارات عامة للتوعية بمخاطر الألغام

فهم البيئة والتنوع مهم لإجراء نشاط التوعية بمخاطر الألغام، وينبغي بشكل عام النظر في ما يلي عند التخطيط لبرامج التوعية بمخاطر الألغام لضمان إجرائها بأمان وفعالية:

- أ. **المعرفة بالقراءة والكتابة:** الدول النامية - حد أدنى من التعليم، انخفاض مستوى الإلمام بالقراءة والكتابة، عدم الإلمام بمنهجيات التواصل؛ غالباً ما تكون الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار في المناطق الزراعية النائية التي يصعب الوصول إليها.
- ب. **الجغرافيا:** الدول النامية - بنية تحتية، شبكة طرقات وموارد محدودة؛ تبادل المعلومات يتم عبر الأفراد.
- ج. **النزاعات:** مخاوف أمنية، صعوبة الوصول إلى المناطق المعنية، تعطّل الأنشطة العادية. تحفظات المانحين والممولين؛ ألغام ومخلفات حرب جديدة.
- د. **الحركة:** احتياجات النازحين واللاجئين. خطر الحوادث الناجمة عن انفجار الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار.
- هـ. **الجنس:** تؤثر الأدوار والمهام المختلفة الموزعة بين النساء والرجال على مستوى التعرض للألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار. يجب أخذ مسألة الفوارق بين الجنسين بعين الاعتبار عند تقديم رسائل التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار (اللغة والتقنية والمواد).
- و. **الثقافة والتقاليد واللغة:** فهم التنوع وتحديد طريقة التقديم واللهجة واللغة الأنسب وفقاً للحالة.

5. رسائل التوعية بمخاطر الألغام وطريقة إيصالها

ينبغي إدراج العناصر التالية في استراتيجية الاتصالات الخاصة بأنشطة التوعية بمخاطر الألغام:

- تحديد سلوك المخاطرة الذي يجب التعامل معه
- الفئات المستهدفة
- رسائل السلامة
- قنوات الاتصال
- وسائل النشر

1.5 صياغة الرسائل

تتوقف صياغة الرسائل التي يُراد إيصالها، على الجمهور المستهدف والسلوك الذي ينبغي التشجيع عليه والأشياء التي يحتمل أن تؤثر على الجمهور المستهدف لتبني السلوك المطلوب. يجب أن تكون الرسائل أو الرموز مناسبة ثقافياً ولغوياً واجتماعياً، وعند الإمكان، إيجابية. عموماً، ينبغي على وزارة التربية والتعليم الليبية والمركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب المشاركة في اختيار وصياغة الرسائل المرتبطة بالتوعية بمخاطر الألغام.

2.5 اختبار الرسائل

يجب اختبار الرسائل والوسائل المقترحة لإيصالها قبل استخدامها كلما كان ذلك ممكناً. وفي أفضل الأحوال، ينبغي أن يتم اختبار الرسائل مع عينة من الجمهور المستهدف. وينبغي تصميم الاختبار بطريقة تمكن من التأكد من أن رسائل أو مواد التوعية بمخاطر الألغام.

- مفهومة
- مقبولة اجتماعياً
- مناسبة
- واقعية
- مقنعة

3.5 رصد ومراجعة وتعديل رسائل التوعية بمخاطر الألغام

يجب رصد الرسائل وطريقة إيصالها لتقييم فعاليتها. ينبغي وضع نظام رصد في مرحلة التخطيط. وينبغي وضع نظام الرصد لتقييم ما إذا كانت الرسائل:

- تصل إلى الجماهير المستهدفة
- مفهومة ومقبولة
- يجري العمل على أساسها

عندما يكون من الواضح أن الرسائل غير فعالة كما كان مقرراً، يجب إعادة النظر فيها. يمكن أن يكون الجمهور المستهدف في كثير من الأحيان أفضل مصدر للأفكار التي يمكن اعتمادها لزيادة فعالية رسائل التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار.

6. تنفيذ التوعية بمخاطر الألغام في ليبيا

يحدد هذا القسم مسائل معينة متعلقة بتنفيذ مشاريع التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار في ليبيا. ينبغي التخطيط لأنشطة التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار اللازمة حالياً في ليبيا وإخضاعها لتقييم محكم للاحتياجات. يمكن أن تكون بعض الدروس المستفادة خلال التوعية الطارئة بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار في ليبيا مناسبة لأخذها بعين الاعتبار خلال التخطيط ولكن يجب أن يسبق التخطيط لأنشطة التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار والموافقة عليها تنفيذ المزيد من أنشطة التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب.

1.6 التوعية بالمخاطر في المدارس

بما أن ليبيا تعاني من مشكلة الألغام الناجمة عن النزاع الأخير، إلى جانب وجود إرث كبير من مخلفات الحرب القابلة للانفجار في مناطق واسعة، فإنه من المتوقع أن تحتاج إلى خطة طويلة الأجل للتوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار. يبقى الدمج المناسب لأنشطة التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة

للانفجار في المناهج المدرسية مسؤولة وزارة التربية والتعليم الليبية مع مساهمات من السلطات الحكومية الأخرى والمركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب عند الاقتضاء. يمكن أن يتم دمج رسائل التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار في المناهج الحالية أو إضافتها كنشاط إضافي حسب الاقتضاء. ويبقى ذلك مسؤولية الحكومة الليبية؛ وعلى أي منظمة للتوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار ترغب في المشاركة التشاور مع وزارة التربية والتعليم وجميع الأطراف المعنية الأخرى.

2.6 اعتبارات السلامة للأفراد العاملين في أنشطة التوعية بمخاطر الألغام

- ينطبق ما يلي على موظفي أنشطة التوعية بمخاطر الألغام في ليبيا، ولا بد أن:
- أ. يتلقوا التدريب المناسب على الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار ويفهموا خطورتها قبل التوجه للعمل في المناطق المتضررة من الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار
 - ب. يكونوا على دراية بجميع أنظمة الترسيم المرتبطة بالأعمال المتعلقة بالألغام والعلامات "المرتجلة" المحلية التي يمكن أن تُستخدم للإشارة إلى وجود خطر
 - ج. يقوموا بأنشطة التوعية بمخاطر الألغام في المناطق المعروف بأنها آمنة
 - د. يتبعوا تعليمات المشرف على موقع العمل (أو ما يعادله) عند زيارة موقع إزالة الألغام التابع لمنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام
 - هـ. لا يتعاملوا مع الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار أو المواد الخطرة الأخرى إلا إذا كانوا مؤهلين لذلك ومصّرح لهم به

7. تنسيق أنشطة التوعية بمخاطر الألغام

يجب تنسيق أنشطة التوعية بمخاطر الألغام مع المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب من أجل ضمان تكاملها مع غيرها من جوانب الأعمال المتعلقة بالألغام. تقع المسؤولية الشاملة للإدارة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، بما في ذلك التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار، على عاتق وزارة الدفاع ومن خلالها المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب. يتحمل المركز مسؤولية التوعية بمخاطر الألغام مع الوزارات الحكومية الأخرى، وخاصة وزارة التربية والتعليم ووزارة الإعلام.

8. الرصد والتقييم

ينبغي أن تكون الرقابة الداخلية جزءاً لا يتجزأ من نشاط التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار المخطط له. يجب أن توافق وزارة التربية والتعليم الليبية على خطة المنظمة التي تعمل في مجال التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار على أن تعمل الوزارة على مراقبة التقدم المحرز في عمل المنظمة.

ينبغي على نظام مراقبة عمل المنظمة الناشطة في مجال التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة

للانفجار:

- تحديد مؤشرات القياس التي تركز على الأهمية والكفاءة والفعالية والتأثير والاستدامة
- إنشاء نظم لجمع المعلومات المتعلقة بهذه المؤشرات
- وضع طريقة لجمع وتسجيل المعلومات بشكل منظم
- ضمان تحليل وتفسير البيانات التي تم جمعها
- ضمان استخدام هذه المعلومات في الإدارة اليومية للمشروع والبرنامج،
- ضمان تكييف أنشطة التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار بشكل مناسب وفقا للمعلومات التي تم جمعها بفضل عمليات الرصد.

ينبغي على عملية الرصد النظر في كيفية تنفيذ نشاط التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار، وفيما إذا كانت الخطة التي يستند إليها التنفيذ لا تزال مناسبة لاحتياجات المجتمعات المحلية المتضررة. لتحقيق ذلك ينبغي رصد المسائل التالية:

- الفعالية والكفاءة في التوعية بمخاطر الألغام
- التصور الحاصل لدى المجتمعات المحلية المعرضة للخطر حول مشاريع وبرامج التوعية بمخاطر الألغام
- التغييرات السلوكية الناتجة عن التوعية
- التغطية الجغرافية
- أسباب المجازفة والسلوكيات الجديدة والتكيف مع المخاطر
- الإصابات
- التغييرات في تركيبة المجموعة المستهدفة المعرضة للخطر

يجب تقييم نتائج المراقبة من أجل تقييم فعالية التوعية بمخاطر الألغام والتقدم المحرز في تنفيذ الخطط في إطار السعي إلى تحقيق استراتيجية التوعية بمخاطر الألغام. ينبغي على تقييم برامج التوعية بمخاطر الألغام أن يشمل تقييم تأثير المشروع أو البرنامج، لاسيما تقليل التأثيرات الانسانية والاجتماعية والاقتصادية للألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار. ليس من الضروري أن يشمل التقييم مشروعا واحدا، بل يمكنه أيضا النظر في المنهجية والسياسة والاستراتيجية التنظيمية الخاصة بالتوعية بمخاطر الألغام.

ينبغي على التقييم البحث عن التغييرات في:

- الافتراضات الأولية بشأن الفئات المستهدفة
- التغييرات الديمغرافية والثقافية التي تؤثر على الأشخاص الأكثر عرضة للخطر
- مخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار
- السياق السياسي والاجتماعي والاقتصادي الأوسع نطاقا الذي يمكن أن يؤثر على قدرة الناس على الاستجابة لأنشطة التوعية بمخاطر الألغام بطريقة مناسبة.

9. الأدوار والمسؤوليات

يتحمل سكان المناطق الليبية الذين يعيشون مع مخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار المسؤولية الرئيسية في حماية أنفسهم. ينبغي أن تسعى منظمات التوعية بمخاطر الألغام إلى فهم ودعم المجتمعات المحلية المعرضة للخطر في جهودها الرامية إلى تقليل المخاطر وعدم افتراض جهلها بما ينبغي القيام به أو عدم قدرتها على القيام بما يجب.

تتحمل السلطات الليبية، أي كل من الحكومة الوطنية والسلطات على المستوى المحلي، المسؤولية الأساسية في ضمان سلامة مواطنيها. وقد تم التنصيص على هذا الالتزام في المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام التي تؤكد على أن "المسؤولية الرئيسية عن الإجراءات المتعلقة بالألغام تقع على عاتق حكومة الدولة المتضررة من الألغام".

1.9 المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب

سيعمل المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب بالتعاون مع وزارة التربية والتعليم ووزارة الإعلام الليبية على:

- وضع وتحديث خطة استراتيجية وطنية للتوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار
- التأكد من أن التوعية بمخاطر الألغام متكاملة مع الأنشطة المتعلقة بالألغام بشكل عام
- منح الاعتماد التشغيلي لمنظمات التوعية بمخاطر الألغام التي يمكن أن تثبت امتلاكها للمعدات والإجراءات المناسبة لتنفيذ عمليات التوعية بمخاطر الألغام في ليبيا
- ضمان الجودة ومراقبة الجودة فيما يتعلق بأنشطة التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار
- استخدام المعلومات التي يتم جمعها من أنشطة التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار بشكل مناسب

2.9 منظمة التوعية بمخاطر الألغام

- يجب على المنظمة التي تخطط وتنفذ أنشطة التوعية بمخاطر الألغام أن:
- تحصل على الاعتماد التشغيلي من المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب للمعدات والإجراءات التي سوف تستخدمها في مجال التوعية بمخاطر الألغام؛
- تقدم إجراءات التشغيل القياسية القائمة لأنشطتها الخاصة بتنفيذ برامج التوعية بمخاطر الألغام؛
- تجمع كل المعلومات المطلوبة خلال أنشطة التوعية بمخاطر الألغام وجعل تلك المعلومات متاحة للسلطات الليبية، كما هو مطلوب؛
- تتشاور عن كثب مع المجتمعات المتضررة فيما يتعلق بكافة عمليات التخطيط وجميع أنشطة التوعية بمخاطر الألغام.

10. المراجع العامة

أ. المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام، و على وجه الخصوص، المعيار 12.10: التوعية بمخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار

11. سجل التعديلات

ملاحظات	تم تعديله من طرف: الإسم: المنصب: المنظمة	القسم والفقرة	المعيار	التاريخ اليوم والشهر والسنة	الرقم التسلسلي
مراجعة المعيار الحالي وإضافة التفاصيل اللازمة له	دوغ وير رئيس العمليات وضمان الجودة دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام	الكل	12.10 التوعية بمخاطر الألغام	2115/10/	1